

PL Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Bezpieczeństwo podczas użytkowania filtrów słonecznych:**
 - **Nigdy nie obserwuj słońca bez odpowiedniego filtra słonecznego.** Używaj wyłącznie dedykowanych filtrów zgodnych z modelem teleskopu, aby chronić wzrok przed trwałym uszkodzeniem.
 - Filtr słoneczny należy zamontować zgodnie z instrukcją producenta, upewniając się, że jest stabilnie przymocowany. Uszkodzony lub luźno zamocowany filtr może doprowadzić do poważnych wypadków.
- Ochrona teleskopu podczas transportu:**
 - Akcesoria transportowe, takie jak plecaki czy pokrowce, powinny być odpowiednio dopasowane do modelu teleskopu, aby chronić go przed wstrząsami, kurzem i wilgocią.
 - Przed umieszczeniem teleskopu w plecaku upewnij się, że wszystkie elementy (np. soczewki, statyw) są dobrze zabezpieczone.
- Bezpieczeństwo dzieci:**
 - Akcesoria do teleskopów, szczególnie filtry, soczewki i inne drobne elementy, powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci.
 - Montaż i demontaż akcesoriów powinien być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia sprzętu lub obrażeń.
- Korzystanie z akcesoriów w warunkach zewnętrznych:**
 - Podczas użytkowania teleskopu i akcesoriów na zewnątrz unikaj wilgotnych, deszczowych lub ekstremalnych warunków pogodowych, które mogą uszkodzić sprzęt.
 - Upewnij się, że wszystkie elementy są odporne na warunki atmosferyczne lub odpowiednio zabezpieczone.
- Bezpieczeństwo montażu i demontażu:**
 - Akcesoria, takie jak filtry czy elementy montażowe, należy instalować wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
 - Nie używaj siły przy montażu akcesoriów – może to prowadzić do uszkodzeń teleskopu lub akcesoriów.

Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

- Przechowywanie i ochrona akcesoriów:**
 - Po zakończeniu użytkowania przechowuj akcesoria w oryginalnych opakowaniach lub dedykowanych pokrowcach, aby zapobiec ich zarysowaniu lub zabrudzeniu.
 - Regularnie sprawdzaj stan akcesoriów, takich jak filtry czy pokrowce, aby upewnić się, że są w dobrym stanie technicznym.

2. **Konserwacja i czyszczenie:**
 - Elementy optyczne, takie jak filtry, należy czyścić za pomocą miękkich ściereczek i specjalnych płynów do optyki, unikając stosowania agresywnych środków czyszczących.
 - Plecak i pokrowce można regularnie czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką, aby usunąć kurz i zabrudzenia.
 3. **Kompatybilność akcesoriów:**
 - Upewnij się, że akcesoria, takie jak filtry słoneczne, są zgodne z modelem teleskopu. Używanie niekompatybilnych akcesoriów może wpłynąć na bezpieczeństwo i wydajność sprzętu.
 - W przypadku zmiany modelu teleskopu sprawdź, czy dotychczasowe akcesoria mogą być z nim używane.
 4. **Ochrona podczas transportu:**
 - Używaj dedykowanych plecaków i futerałów, aby zabezpieczyć teleskop oraz akcesoria przed uszkodzeniem podczas przenoszenia. W przypadku dłuższego transportu upewnij się, że sprzęt jest odpowiednio amortyzowany.
 5. **Korzystanie z filtrów słonecznych:**
 - Podczas obserwacji słońca upewnij się, że filtr słoneczny jest prawidłowo zamocowany i nie został uszkodzony. Nie używaj teleskopu bez filtra podczas obserwacji słonecznych.
-

Dodatkowe środki ostrożności

- **Unikaj ekstremalnych temperatur:**
 - Akcesoria optyczne i transportowe powinny być przechowywane w temperaturze zalecanej przez producenta, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
- **Regularna kontrola sprzętu:**
 - Sprawdzaj regularnie stan akcesoriów, szczególnie po dłuższym użytkowaniu w warunkach zewnętrznych. W razie uszkodzenia natychmiast wymień element na nowy.

EN Warnings and safety information

All information regarding the operation of the appliance can be found in the operating instructions. Before using it, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

Warnings on use

6. **Safety when using solar filters:**
 - **Never observe the sun without a suitable solar filter.** Only use dedicated filters compatible with your telescope model to protect your eyesight from permanent damage.
 - Install the solar filter in accordance with the manufacturer's instructions, making sure it is securely fastened. A damaged or loosely attached filter can lead to serious accidents.
 7. **Protection of the telescope during transport:**
 - Transport accessories, such as backpacks or covers, should be properly matched to the telescope model to protect it from shocks, dust and moisture.
 - Make sure that all components (e.g. lenses, tripod) are well secured before placing the telescope in the backpack.
 8. **Child safety:**
 - Telescope accessories, especially filters, lenses and other small parts, should be kept out of the reach of children.
 - Installation and removal of accessories should only be carried out by adults to avoid the risk of equipment damage or injury.
 9. **Using accessories in outdoor conditions:**
 - When using the telescope and accessories outdoors, avoid humid, rainy or extreme weather conditions that may damage the equipment.
 - Make sure all items are weatherproof or properly protected.
 10. **Safety of assembly and disassembly:**
 - Accessories, such as filters or mounting elements, should only be installed in accordance with the operating instructions to prevent damage.
 - Do not use force when mounting accessories - this can lead to damage to the telescope or accessories.
-

Information on correct use

6. **Storage and protection of accessories:**
 - After use, store accessories in their original packaging or dedicated covers to prevent scratching or soiling.
 - Regularly check the condition of accessories such as filters or covers to ensure they are in good working order.
7. **Maintenance and cleaning:**
 - Optical components, such as filters, should be cleaned with soft cloths and special liquids for optics, avoiding the use of aggressive cleaning agents.
 - Backpacks and covers can be cleaned regularly with a dry or slightly damp cloth to remove dust and dirt.
8. **Accessory compatibility:**

- Ensure that accessories, such as solar filters, are compatible with your telescope model. Using incompatible accessories can affect the safety and performance of your equipment.
 - If you change the telescope model, check that your existing accessories can be used with it.
9. **Protection during transport:**
- Use dedicated backpacks and cases to protect your telescope and accessories from damage during handling. For longer transport, make sure your equipment is properly cushioned.
10. **Use of sunscreens:**
- When observing the sun, make sure that the solar filter is correctly attached and not damaged. Do not use the telescope without a filter when observing the sun.
-

Additional precautions

- **Avoid extreme temperatures:**
 - Optical and transport accessories should be stored at the temperature recommended by the manufacturer to prevent damage.
- **Regular inspection of equipment:**
 - Check the condition of your accessories regularly, especially after prolonged outdoor use. If damaged, replace the item immediately with a new one.

CZ **Upozornění a bezpečnostní informace**

Veškeré informace o provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

Upozornění k použití

11. Bezpečnost při používání solárních filtrů:

- **Nikdy nepozorujte Slunce bez vhodného slunečního filtru.** Používejte pouze speciální filtry kompatibilní s vaším modelem dalekohledu, abyste ochránili svůj zrak před trvalým poškozením.
- Solární filtr nainstalujte podle pokynů výrobce a ujistěte se, že je pevně připevněn. Poškozený nebo volně připevněný filtr může vést k vážným nehodám.

12. Ochrana dalekohledu při přepravě:

- Přepravní příslušenství, jako jsou batohy nebo kryty, by mělo být vhodné přizpůsobeno modelu dalekohledu, aby byl chráněn před nárazy, prachem a vlhkostí.
- Před uložením dalekohledu do batohu se ujistěte, že jsou všechny součásti (např. objektivy, stativ) dobře zajištěny.

13. Bezpečnost dětí:

- Příslušenství teleskopu, zejména filtry, objektivy a další malé části, by mělo být uloženo mimo dosah dětí.
- Instalaci a demontáž příslušenství by měly provádět pouze dospělé osoby, aby se předešlo riziku poškození zařízení nebo zranění.

14. Použití příslušenství ve venkovních podmínkách:

- Při používání dalekohledu a příslušenství venku se vyhněte vlhkému, deštivému nebo extrémnímu počasí, které by mohlo zařízení poškodit.
- Ujistěte se, že jsou všechny předměty odolné proti povětrnostním vlivům nebo řádně chráněné.

15. Bezpečnost montáže a demontáže:

- Příslušenství, jako jsou filtry nebo montážní prvky, by mělo být instalováno pouze v souladu s návodem k obsluze, aby nedošlo k jeho poškození.
- Při montáži příslušenství nepoužívejte sílu - může dojít k poškození dalekohledu nebo příslušenství.

Informace o správném používání

11. Skladování a ochrana příslušenství:

- Po použití ukládejte příslušenství do původních obalů nebo speciálních krytů, aby nedošlo k jeho poškrábání nebo znečištění.
- Pravidelně kontrolujte stav příslušenství, jako jsou filtry nebo kryty, abyste se ujistili, že jsou v dobrém stavu.

12. Údržba a čištění:

- Optické součásti, jako jsou filtry, by se měly čistit měkkými hadříky a speciálními tekutinami pro optiku, přičemž je třeba se vyvarovat použití agresivních čisticích prostředků.

- Batohy a potahy lze pravidelně čistit suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, aby se odstranil prach a nečistoty.
- 13. Kompatibilita s příslušenstvím:**
- Ujistěte se, že příslušenství, jako jsou sluneční filtry, je kompatibilní s vaším modelem dalekohledu. Použití nekompatibilního příslušenství může ovlivnit bezpečnost a výkon vašeho zařízení.
 - Pokud změníte model dalekohledu, zkontrolujte, zda s ním lze použít stávající příslušenství.
- 14. Ochrana během přepravy:**
- K ochraně teleskopu a příslušenství před poškozením při manipulaci používejte speciální batohy a pouzdra. Při delší přepravě se ujistěte, že je vaše vybavení řádně odpružené.
- 15. Používání opalovacích krémů:**
- Při pozorování Slunce se ujistěte, že je sluneční filtr správně připevněn a není poškozen. Při pozorování Slunce nepoužívejte dalekohled bez filtru.
-

Další opatření

- **Vyhnete se extrémním teplotám:**
 - Optické a přepravní příslušenství by mělo být skladováno při teplotě doporučené výrobcem, aby nedošlo k jeho poškození.
- **Pravidelná kontrola zařízení:**
 - Pravidelně kontrolujte stav příslušenství, zejména po delším venkovním používání. Pokud je poškozené, okamžitě jej vyměňte za nové.

FR **Avertissements et informations de sécurité**

Toutes les informations relatives à l'utilisation de l'appareil se trouvent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser le produit :

Avertissements sur l'utilisation

16. Sécurité lors de l'utilisation de filtres solaires :

- **N'observez jamais le soleil sans un filtre solaire approprié.** N'utilisez que des filtres dédiés compatibles avec votre modèle de télescope afin de protéger votre vue de dommages permanents.
- Installez le filtre solaire conformément aux instructions du fabricant, en veillant à ce qu'il soit solidement fixé. Un filtre endommagé ou mal fixé peut entraîner des accidents graves.

17. Protection du télescope pendant le transport :

- Les accessoires de transport, tels que les sacs à dos ou les housses, doivent être adaptés au modèle de télescope afin de le protéger des chocs, de la poussière et de l'humidité.
- Assurez-vous que tous les composants (par exemple les objectifs, le trépied) sont bien fixés avant de placer le télescope dans le sac à dos.

18. Sécurité des enfants :

- Les accessoires du télescope, en particulier les filtres, les lentilles et les autres petites pièces, doivent être tenus hors de portée des enfants.
- L'installation et le retrait des accessoires ne doivent être effectués que par des adultes afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'équipement ou de blessure.

19. Utilisation d'accessoires dans des conditions extérieures :

- Lorsque vous utilisez le télescope et ses accessoires à l'extérieur, évitez les conditions climatiques humides, pluvieuses ou extrêmes qui pourraient endommager l'équipement.
- Assurez-vous que tous les objets sont à l'abri des intempéries ou correctement protégés.

20. Sécurité du montage et du démontage :

- Les accessoires, tels que les filtres ou les éléments de montage, ne doivent être installés que conformément au mode d'emploi afin d'éviter tout dommage.
- Ne pas forcer lors du montage des accessoires - cela peut endommager le télescope ou les accessoires.

Informations sur l'utilisation correcte

16. Stockage et protection des accessoires :

- Après utilisation, rangez les accessoires dans leur emballage d'origine ou dans les housses prévues à cet effet afin d'éviter les rayures et les salissures.
- Vérifier régulièrement l'état des accessoires tels que les filtres ou les couvercles pour s'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

17. Entretien et nettoyage :

- Les composants optiques, tels que les filtres, doivent être nettoyés avec des chiffons doux et des liquides spéciaux pour l'optique, en évitant d'utiliser des produits de nettoyage agressifs.
- Les sacs à dos et les housses peuvent être nettoyés régulièrement avec un chiffon sec ou légèrement humide pour enlever la poussière et la saleté.

18. Compatibilité des accessoires :

- Assurez-vous que les accessoires, tels que les filtres solaires, sont compatibles avec votre modèle de télescope. L'utilisation d'accessoires incompatibles peut affecter la sécurité et les performances de votre équipement.
- Si vous changez de modèle de télescope, vérifiez que vos accessoires existants peuvent être utilisés avec celui-ci.

19. Protection pendant le transport :

- Utilisez des sacs à dos et des étuis spécifiques pour protéger votre télescope et ses accessoires des dommages causés par les manipulations. Pour un transport plus long, assurez-vous que votre équipement est correctement amorti.

20. Utilisation d'écrans solaires :

- Lorsque vous observez le soleil, assurez-vous que le filtre solaire est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas le télescope sans filtre lorsque vous observez le soleil.

Précautions supplémentaires

● **Éviter les températures extrêmes :**

- Les accessoires optiques et de transport doivent être conservés à la température recommandée par le fabricant pour éviter tout dommage.

● **Inspection régulière de l'équipement :**

- Vérifiez régulièrement l'état de vos accessoires, surtout après une utilisation prolongée en extérieur. S'ils sont endommagés, remplacez-les immédiatement par des neufs.

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποίησή σας, διαβάστε το περιεχόμενό της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

Προειδοποιήσεις για τη χρήση

21. Ασφάλεια κατά τη χρήση ηλιακών φίλτρων:

- **Ποτέ μην παρατηρείτε τον ήλιο χωρίς κατάλληλο ηλιακό φίλτρο.** Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά φίλτρα συμβατά με το μοντέλο του τηλεσκοπίου σας για να προστατεύσετε την όρασή σας από μόνιμες βλάβες.
- Εγκαταστήστε το ηλιακό φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, φροντίζοντας να είναι καλά στερεωμένο. Ένα κατεστραμμένο ή χαλαρά στερεωμένο φίλτρο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.

22. Προστασία του τηλεσκοπίου κατά τη μεταφορά:

- Τα αξεσουάρ μεταφοράς, όπως σακίδια ή καλύμματα, θα πρέπει να ταιριάζουν κατάλληλα με το μοντέλο του τηλεσκοπίου για να το προστατεύουν από κραδασμούς, σκόνη και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα (π.χ. φακοί, τρίποδο) είναι καλά στερεωμένα πριν τοποθετήσετε το τηλεσκόπιο στο σακίδιο.

23. Παιδική ασφάλεια:

- Τα αξεσουάρ του τηλεσκοπίου, ιδίως τα φίλτρα, οι φακοί και άλλα μικρά εξαρτήματα, θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- Η εγκατάσταση και η αφαίρεση των εξαρτημάτων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικες για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης ή τραυματισμού του εξοπλισμού.

24. Χρήση αξεσουάρ σε εξωτερικές συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεσκόπιο και τα αξεσουάρ σε εξωτερικούς χώρους, αποφύγετε τις υγρές, βροχερές ή ακραίες καιρικές συνθήκες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αντικείμενα είναι ανθεκτικά στις καιρικές συνθήκες ή κατάλληλα προστατευμένα.

25. Ασφάλεια συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης:

- Τα παρελκόμενα, όπως φίλτρα ή στοιχεία τοποθέτησης, πρέπει να τοποθετούνται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για την αποφυγή ζημιών.
- Μην χρησιμοποιείτε βία κατά την τοποθέτηση των εξαρτημάτων - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τηλεσκόπιο ή στα εξαρτήματα.

Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

21. Αποθήκευση και προστασία των εξαρτημάτων:

- Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε τα αξεσουάρ στην αρχική τους συσκευασία ή στα ειδικά καλύμματα για να αποφύγετε γρατζουνιές ή λεκέδες.

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αξεσουάρ, όπως τα φίλτρα ή τα καλύμματα, για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- 22. Συντήρηση και καθαρισμός:**
- Τα οπτικά εξαρτήματα, όπως τα φίλτρα, πρέπει να καθαρίζονται με μαλακά πανιά και ειδικά υγρά για οπτικά, αποφεύγοντας τη χρήση επιθετικών καθαριστικών.
 - Τα σακίδια και τα καλύμματα μπορούν να καθαρίζονται τακτικά με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για την απομάκρυνση της σκόνης και της βρωμιάς.
- 23. Συμβατότητα εξαρτημάτων:**
- Βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ, όπως τα ηλιακά φίλτρα, είναι συμβατά με το μοντέλο του τηλεσκοπίου σας. Η χρήση μη συμβατών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και την απόδοση του εξοπλισμού σας.
 - Εάν αλλάξετε το μοντέλο του τηλεσκοπίου, ελέγξτε ότι τα υπάρχοντα αξεσουάρ σας μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό.
- 24. Προστασία κατά τη μεταφορά:**
- Χρησιμοποιήστε ειδικά σακίδια και θήκες για την προστασία του τηλεσκοπίου και των εξαρτημάτων σας από ζημιές κατά το χειρισμό. Για μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός σας είναι κατάλληλα μαξιλαρωμένος.
- 25. Χρήση αντηλιακών:**
- Όταν παρατηρείτε τον ήλιο, βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο και δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκόπιο χωρίς φίλτρο όταν παρατηρείτε τον ήλιο.
-

Πρόσθετες προφυλάξεις

- **Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες:**
 - Τα οπτικά εξαρτήματα και τα εξαρτήματα μεταφοράς θα πρέπει να αποθηκεύονται στη θερμοκρασία που συνιστά ο κατασκευαστής για την αποφυγή ζημιών.
- **Τακτική επιθεώρηση του εξοπλισμού:**
 - Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων σας, ιδίως μετά από παρατεταμένη χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το στοιχείο αμέσως με ένα καινούργιο.

DE **Warnungen und Sicherheitsinformationen**

Alle Informationen zur Bedienung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor der Benutzung den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie vor dem Gebrauch auch die folgenden Informationen:

Warnhinweise zur Verwendung

26. Sicherheit bei der Verwendung von Sonnenfiltern:

- **Beobachten Sie die Sonne niemals ohne einen geeigneten Sonnenfilter.** Verwenden Sie nur spezielle Filter, die mit Ihrem Teleskopmodell kompatibel sind, um Ihr Augenlicht vor dauerhaften Schäden zu schützen.
- Installieren Sie den Sonnenfilter gemäß den Anweisungen des Herstellers und stellen Sie sicher, dass er sicher befestigt ist. Ein beschädigter oder lose angebrachter Filter kann zu schweren Unfällen führen.

27. Schutz des Teleskops beim Transport:

- Transportzubehör, wie z. B. Rucksäcke oder Abdeckungen, sollten auf das Teleskopmodell abgestimmt sein, um es vor Stößen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten (z. B. Objektive, Stativ) gut gesichert sind, bevor Sie das Teleskop in den Rucksack packen.

28. Sicherheit für Kinder:

- Teleskopzubehör, insbesondere Filter, Linsen und andere Kleinteile, sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Montage und Demontage von Zubehörteilen sollte nur von Erwachsenen durchgeführt werden, um das Risiko von Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

29. Verwendung von Zubehör im Freien:

- Wenn Sie das Teleskop und das Zubehör im Freien verwenden, vermeiden Sie feuchte, regnerische oder extreme Wetterbedingungen, die die Ausrüstung beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Gegenstände wetterfest oder angemessen geschützt sind.

30. Sicherheit bei der Montage und Demontage:

- Zubehörteile, wie Filter oder Befestigungselemente, sollten nur in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert werden, um Schäden zu vermeiden.
- Wenden Sie bei der Montage von Zubehör keine Gewalt an - dies kann zu Schäden am Teleskop oder am Zubehör führen.

Informationen zur richtigen Verwendung

26. Aufbewahrung und Schutz des Zubehörs:

- Bewahren Sie das Zubehör nach dem Gebrauch in der Originalverpackung oder in den dafür vorgesehenen Hüllen auf, um Kratzer oder Verschmutzungen zu vermeiden.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Zubehörteilen wie Filtern oder Abdeckungen, um sicherzustellen, dass sie in einwandfreiem Zustand sind.
- 27. Wartung und Reinigung:**
- Optische Komponenten, wie z. B. Filter, sollten mit weichen Tüchern und speziellen Flüssigkeiten für Optiken gereinigt werden, wobei die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel zu vermeiden ist.
 - Rucksäcke und Bezüge können regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- 28. Kompatibilität des Zubehörs:**
- Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör, wie z. B. Sonnenfilter, mit Ihrem Teleskopmodell kompatibel ist. Die Verwendung von inkompatiblem Zubehör kann die Sicherheit und Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen.
 - Wenn Sie das Teleskopmodell wechseln, vergewissern Sie sich, dass Ihr vorhandenes Zubehör mit dem neuen Modell verwendet werden kann.
- 29. Schutz beim Transport:**
- Verwenden Sie spezielle Rucksäcke und Koffer, um Ihr Teleskop und Zubehör vor Beschädigungen zu schützen. Achten Sie bei längeren Transporten darauf, dass Ihre Ausrüstung gut gepolstert ist.
- 30. Verwendung von Sonnenschutzmitteln:**
- Achten Sie bei der Sonnenbeobachtung darauf, dass der Sonnenfilter richtig angebracht und nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Teleskop bei der Sonnenbeobachtung nicht ohne Filter.
-

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- **Vermeiden Sie extreme Temperaturen:**
 - Optisches und Transportzubehör sollte bei der vom Hersteller empfohlenen Temperatur gelagert werden, um Schäden zu vermeiden.
- **Regelmäßige Inspektion der Ausrüstung:**
 - Überprüfen Sie den Zustand Ihres Zubehörs regelmäßig, insbesondere nach längerem Gebrauch im Freien. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es sofort durch ein neues.

RO Avertismente și informații de siguranță

Toate informațiile privind funcționarea aparatului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a-l utiliza, citiți conținutul acestuia și respectați instrucțiunile cuprinse în el.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

Avertismente privind utilizarea

31. Siguranță la utilizarea filtrelor solare:

- **Nu observați niciodată soarele fără un filtru solar adecvat.** Utilizați numai filtre dedicate compatibile cu modelul telescopului dvs. pentru a vă proteja vederea de leziuni permanente.
- Instalați filtrul solar în conformitate cu instrucțiunile producătorului, asigurându-vă că acesta este bine fixat. Un filtru deteriorat sau slab fixat poate duce la accidente grave.

32. Protecția telescopului în timpul transportului:

- Accesoriile de transport, cum ar fi rucsacurile sau husele, trebuie să fie adaptate corespunzător la modelul telescopului pentru a-l proteja de șocuri, praf și umiditate.
- Asigurați-vă că toate componentele (de ex. lentile, trepied) sunt bine fixate înainte de a pune telescopul în rucsac.

33. Siguranța copiilor:

- Accesoriile telescopului, în special filtrele, lentilele și alte piese mici, nu trebuie ținute la îndemâna copiilor.
- Instalarea și îndepărtarea accesoriilor trebuie să fie efectuate numai de către adulți pentru a evita riscul de deteriorare sau rănire a echipamentului.

34. Utilizarea accesoriilor în condiții de exterior:

- Atunci când utilizați telescopul și accesoriile în exterior, evitați condițiile meteorologice umede, ploioase sau extreme care pot deteriora echipamentul.
- Asigurați-vă că toate articolele sunt rezistente la intemperii sau protejate corespunzător.

35. Siguranța asamblării și dezamblării:

- Accesoriile, cum ar fi filtrele sau elementele de montare, trebuie instalate numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a preveni deteriorarea.
- Nu folosiți forța la montarea accesoriilor - acest lucru poate duce la deteriorarea telescopului sau a accesoriilor.

Informații privind utilizarea corectă

31. Depozitarea și protejarea accesoriilor:

- După utilizare, depozitați accesoriile în ambalajul original sau în huse dedicate pentru a preveni zgârierea sau murdărirea.
- Verificați în mod regulat starea accesoriilor, cum ar fi filtrele sau capacele, pentru a vă asigura că acestea sunt în stare bună de funcționare.

32. Întreținere și curățare:

- Componentele optice, cum ar fi filtrele, trebuie curățate cu cârpe moi și lichide speciale pentru optică, evitând utilizarea agenților de curățare agresivi.
 - Rucsacurile și husele pot fi curățate periodic cu o cârpă uscată sau ușor umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
- 33. Compatibilitatea accesoriilor:**
- Asigurați-vă că accesoriile, cum ar fi filtrele solare, sunt compatibile cu modelul dvs. de telescop. Utilizarea de accesorii incompatibile poate afecta siguranța și performanța echipamentului dvs.
 - Dacă schimbați modelul telescopului, verificați dacă accesoriile existente pot fi utilizate cu acesta.
- 34. Protecția în timpul transportului:**
- Folosiți rucsacuri și cutii dedicate pentru a vă proteja telescopul și accesoriile de deteriorări în timpul manipulării. Pentru un transport mai lung, asigurați-vă că echipamentul dvs. este amortizat corespunzător.
- 35. Utilizarea de creme de protecție solară:**
- Atunci când observați soarele, asigurați-vă că filtrul solar este atașat corect și nu este deteriorat. Nu utilizați telescopul fără filtru atunci când observați soarele.
-

Precauții suplimentare

- **Evitați temperaturile extreme:**
 - Accesorii optice și de transport trebuie depozitate la temperatura recomandată de producător pentru a preveni deteriorarea.
- **Inspekția periodică a echipamentelor:**
 - Verificați periodic starea accesoriilor, în special după utilizarea prelungită în exterior. Dacă este deteriorat, înlocuiți imediat elementul cu unul nou.

SK **Upozornenia a bezpečnostné informácie**

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

Upozornenia týkajúce sa používania

36. Bezpečnosť pri používaní solárnych filtrov:

- **Slnko nikdy nepozorujte bez vhodného slnečného filtra.** Používajte len špeciálne filtre kompatibilné s modelom vášho teleskopu, aby ste si chránili zrak pred trvalým poškodením.
- Solárny filter nainštalujte podľa pokynov výrobcu a uistite sa, že je bezpečne upevnený. Poškodený alebo voľne pripevnený filter môže viesť k vážnym nehodám.

37. Ochrana teleskopu počas prepravy:

- Prepravné príslušenstvo, ako sú batohy alebo kryty, by malo byť správne prispôbené modelu teleskopu, aby ho chránilo pred nárazmi, prachom a vlhkosťou.
- Pred vložením teleskopu do batohu sa uistite, že sú všetky komponenty (napr. objektívy, statív) dobre upevnené.

38. Bezpečnosť detí:

- Príslušenstvo teleskopu, najmä filtre, objektívy a iné malé časti, by sa malo uchovávať mimo dosahu detí.
- Inštaláciu a demontáž príslušenstva by mali vykonávať len dospelé osoby, aby sa predišlo riziku poškodenia alebo zranenia zariadenia.

39. Používanie príslušenstva vo vonkajších podmienkach:

- Pri používaní teleskopu a príslušenstva vo vonkajšom prostredí sa vyhýbajte vlhkému, daždivému alebo extrémnemu počasiu, ktoré by mohlo zariadenie poškodiť.
- Uistite sa, že všetky predmety sú odolné voči poveternostným vplyvom alebo riadne chránené.

40. Bezpečnosť montáže a demontáže:

- Príslušenstvo, ako sú filtre alebo montážne prvky, by sa malo inštalovať len v súlade s návodom na obsluhu, aby sa zabránilo poškodeniu.
- Pri montáži príslušenstva nepoužívajte silu - môže to viesť k poškodeniu teleskopu alebo príslušenstva.

Informácie o správnom používaní

36. Skladovanie a ochrana príslušenstva:

- Po použití uložte príslušenstvo do pôvodného obalu alebo špeciálneho obalu, aby ste zabránili jeho poškriabaniu alebo znečisteniu.
- Pravidelne kontrolujte stav príslušenstva, ako sú filtre alebo kryty, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave.

37. Údržba a čistenie:

- Optické súčasti, ako sú filtre, by sa mali čistiť mäkkými handričkami a špeciálnymi kvapalinami na optiku, pričom sa treba vyhnúť používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov.
 - Batohy a kryty môžete pravidelne čistiť suchou alebo mierne vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
- 38. Kompatibilita príslušenstva:**
- Uistite sa, že príslušenstvo, napríklad slnečné filtre, je kompatibilné s vaším modelom teleskopu. Používanie nekompatibilného príslušenstva môže ovplyvniť bezpečnosť a výkon vášho zariadenia.
 - Ak zmeníte model ďalekohľadu, skontrolujte, či sa s ním dá používať vaše existujúce príslušenstvo.
- 39. Ochrana počas prepravy:**
- Na ochranu teleskopu a príslušenstva pred poškodením pri manipulácii používajte špeciálne batohy a puzdrá. Pri dlhšej preprave sa uistite, že je vaše vybavenie riadne odpružené.
- 40. Používanie opaľovacích krémov:**
- Pri pozorovaní Slnka sa uistite, že je slnečný filter správne nasadený a nie je poškodený. Pri pozorovaní Slnka nepoužívajte teleskop bez filtra.
-

Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- **Vyhňte sa extrémnym teplotám:**
 - Optické a prepravné príslušenstvo by sa malo skladovať pri teplote odporúčanej výrobcom, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.
- **Pravidelná kontrola zariadenia:**
 - Pravidelne kontrolujte stav príslušenstva, najmä po dlhšom používaní vonku. Ak je poškodené, okamžite ho vymeňte za nové.

HU **Figyelmeztetések és biztonsági információk**

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

Figyelmeztetések a használatra vonatkozóan

41. Biztonság a napelemes szűrők használatakor:

- **Soha ne figyelje a Napot megfelelő napszűrő nélkül.** Csak a távcsőmodelljével kompatibilis, erre a célra kifejlesztett szűrőket használjon, hogy megóvja látását a maradandó károsodástól.
- Szerelje fel a napelemes szűrőt a gyártó utasításainak megfelelően, és győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve van. A sérült vagy lazán rögzített szűrő súlyos balesetekhez vezethet.

42. A távcső védelme szállítás közben:

- A szállítási tartozékokat, mint például a hátzskákat vagy a fedeleket, megfelelően össze kell hangolni a távcső modelljével, hogy megvédjék azt az ütésektől, portól és nedvességtől.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész (pl. objektívek, állvány) jól rögzítve van, mielőtt a távcsövet a hátzskába helyezi.

43. Gyermekbiztonság:

- A távcső tartozékait, különösen a szűrőket, objektíveket és egyéb apró alkatrészeket gyermekek elől elzárva kell tartani.
- A tartozékok beszerelését és eltávolítását csak felnőttek végezhetik, hogy elkerüljék a berendezés károsodásának vagy sérülésének kockázatát.

44. Tartozékok használata kültéri körülmények között:

- Ha a távcsövet és tartozékait a szabadban használja, kerülje a nedves, esős vagy szélsőséges időjárási körülményeket, amelyek károsíthatják a berendezést.
- Győződjön meg róla, hogy minden tárgy időjárásálló vagy megfelelően védett.

45. Az összeszerelés és szétszerelés biztonsága:

- A tartozékokat, például szűrőket vagy rögzítőelemeket csak a használati utasításnak megfelelően szabad felszerelni, hogy elkerülhető legyen a sérülés.
- Ne alkalmazzon erőt a tartozékok felszerelésekor - ez a távcső vagy a tartozékok károsodásához vezethet.

Tájékoztató a helyes használatról

41. A tartozékok tárolása és védelme:

- Használat után tárolja a tartozékokat eredeti csomagolásukban vagy az erre a célra szolgáló borítóban, hogy elkerülje a karcolódást vagy szennyeződést.
- Rendszeresen ellenőrizze a tartozékok, például a szűrők vagy a fedelek állapotát, hogy biztosítsa azok megfelelő működését.

42. Karbantartás és tisztítás:

- Az optikai alkatrészeket, például a szűrőket puha ruhával és speciális optikai folyadékokkal kell tisztítani, kerülve az agresszív tisztítószeresek használatát.
 - A hátizsákokat és a huzatokat rendszeresen tisztítsa meg száraz vagy enyhén nedves ruhával a por és a szennyeződések eltávolítása érdekében.
- 43. Kompatibilitás a tartozékokkal:**
- Győződjön meg arról, hogy a tartozékok, például a napszűrők, kompatibilisek a távcsőmodellel. Az inkompatibilis tartozékok használata befolyásolhatja a berendezés biztonságát és teljesítményét.
 - Ha távcsőmodellt vált, ellenőrizze, hogy a meglévő tartozékai használhatók-e vele.
- 44. Védelem szállítás közben:**
- Használjon speciális hátizsákokat és tokokat, hogy megvédje a távcsövet és tartozékait a kezelés során keletkező sérülésektől. Hosszabb szállítás esetén győződjön meg róla, hogy felszerelését megfelelően kipárnázza.
- 45. Napvédő krémek használata:**
- A nap megfigyelésekor győződjön meg arról, hogy a napszűrő megfelelően van-e rögzítve, és nem sérült-e meg. Ne használja a távcsövet szűrő nélkül a Nap megfigyelésekor.
-

További óvintézkedések

- **Kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket:**
 - Az optikai és szállítási tartozékokat a gyártó által ajánlott hőmérsékleten kell tárolni a sérülések elkerülése érdekében.
- **A berendezések rendszeres ellenőrzése:**
 - Rendszeresen ellenőrizze a tartozékok állapotát, különösen hosszabb szabadtéri használat után. Ha megsérült, azonnal cserélje ki az elemet egy újjal.